KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, de 16e juli 1968 door de Minister van de Nederlandse Cultuur en door de Minister van de Franse Cultuur verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende organisatie van de openbare lectuur- en bibliotheekvoorziening", en de 5e oktober 1968 verzocht zitting te houden in algemene vergadering overeenkomstig artikel 46 van de wet van 23 december 1946, heeft de 11e februari 1969 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, saisi, le 16 juillet 1968, par le Ministre de la Culture néerlandaise et par le Ministre de la Culture française, d'une demande d'avis sur un projet de loi "organisant les services publics de lecture et les bibliothèques publiques", et invité, le 5 octobre 1968, à siéger en assemblée générale par application de l'article 46 de la loi du 23 décembre 1946, a donné le 11 février 1969 l'avis suivant :

Het voorontwerp heeft tot doel de wet van 17 oktober 1921 op de openbare bibliotheken te vervangen door een nieuwe wet betreffende de "openbare lectuur- en bibliotheekvoorziening".

Bij "openbare lectuurvoorziening" denkt de Regering aan het geheel van instellingen en werkzaamheden die, in elk taalgebied, voor een zodanige lectuurvoorziening bedoelen in te staan.

Vooraleer het voorontwerp zelf wordt onderzocht, moge worden gewezen op een vergissing in de memorie van toelichting. Het advies van 's Raads afdeling wetgeving had geen betrekking op een ontwerp-koninklijk besluit betreffende "de openbare bibliotheken van de middelbare graad", zoals de memorie zegt, maar op de ontwerpen van een koninklijk en van een ministerieel besluit betreffende de rondreizende bibliotheken (advies L. 3340/2 - L. 3341/2, van 24 december 1952).

*

* *

ALGEMENE OPMERKINGEN.

I. Het voorontwerp bevat bepalingen die rechtstreeks tot de bevoegdheid van andere Ministers dan de Ministers van Cultuur behoren, met name van de Minister van Binnenlandse Zaken (artikelen 4, 5 en 7 tot 10), de Ministers van Nationale Opvoeding (artikel 11), de Minister van het Openbaar Ambt (artikelen 9 en 10) en de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie (artikel 6, zesde lid). Die Ministers zouden het ontwerp samen met hun collega's van Cultuur aan de Koning moeten voordragen.

..../...

Het indieningsbesluit is trouwens onvolledig en zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van ... (vermelding van alle betrokken Ministers) en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister ... (vermelding van alle betrokken Ministers), ... zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :".

II. Verscheidene bepalingen van het voorontwerp maken, voor de toepassing van de wet, een onderscheid tussen de vier taalgebieden zoals die bepaald zijn in artikel 2 van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Zo artikel 1, derde lid, betreffende de bevoegdheid van de Ministers van Cultuur, artikel 3, tweede lid, dat de bevoegdheid van de nationale centra voor openbare bibliotheken omschrijft, artikel 6, eerste lid, betreffende de kredieten die op de Rijksbegroting moeten worden uitgetrokken voor de openbare lectuurvoorziening, artikel 12 dat de diensten voor inspectie van de openbare bibliotheken opricht, en ten slotte artikel 14 dat de bevoegdheid van de Hoge Raden voor de openbare bibliotheken omschrijft.

De "zes randgemeenten" van Hoofdstad-Brussel, dat wil zeggen de gemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem,zijn echter door de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken niet verbonden aan een van de vier in artikel 2 daarvan genoemde taalgebieden.

De hier bedoelde bepalingen, die alleen met die vier taalgebieden rekening houden, zullen dus geen toepassing vinden in de zes randgemeenten van Hoofdstad-Brussel.

In elk van die bepalingen zal dan ook moeten worden gezegd welke bijzondere regeling geldt voor de zes randgemeenten die, volgens de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, "met een eigen regeling begiftigd zijn".

*

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN.

Artikel 1 zou duidelijker zijn als het, alvorens bepaalde bibliotheken buiten de werkingssfeer van de wet te plaatsen, bepaalde wat onder "openbare bibliotheken" in de zin van de wet moet worden verstaan.

De daartoe nodige gegevens staan in artikel 2. Voorgesteld wordt ze over te brengen naar artikel 1, eerste lid, dat dan als volgt kan worden gelezen :

"Onder openbare bibliotheek in de zin van deze wet wordt verstaan de bibliotheek die voor eenieder

.../...

openstaat en in een geest van objectiviteit aangepast is aan de cultuur- en ontspanningsbehoeften van de gehele door haar te bedienen bevolking".

Artikel 1, tweede lid, verklaart de wet niet toepasselijk op de bibliotheken van "administraties van welke aard ook". Volgens de gemachtigden van de Ministers gaat het hier om bibliotheken die bij de administraties ten behoeve van het personeel zijn opgericht, ook al staan ze open voor het publiek.

Met inachtneming van die inlichting wordt de volgende tekst voorgesteld :

"Voor de toepassing van deze wet worden echter niet als openbare bibliotheken aangemerkt de Koninklijke Bibliotheek, universiteitsbibliotheken, wetenschappelijke bibliotheken van gespecialiseerde instellingen of verenigingen, bibliotheken van economische instellingen en handelsondernemingen, evenmin als bibliotheken die in hoofdzaak voor het personeel van administraties bestemd zijn".

Artikel 1, derde lid, heeft betrekking op de onderscheiden bevoegdheid van beide Ministers van Cultuur inzake de "culturele oriëntatie" die aan de openbare lectuur- en bibliotheekvoorziening in de verschillende taalgebieden moet worden gegeven.

Die bepaling zou beter op haar plaats zijn in artikel 4, dat handelt over de algemene reglementen, door de Koning uit te vaardigen "volgens de behoefte van elk taalgebied". Het zou voldoende zijn daaraan een bepaling toe te voegen waarin de Minister wordt aangewezen die de algemene reglementen aan de Koning ter ondertekening voorlegt.

.../...

Mocht de Regering de bepaling van artikel 1, derde lid, willen behouden, dan zou "de culturele oriëntatie" moeten worden vervangen door "het cultuurbeleid".

*
* *

Nu de hoofdzaken uit artikel 2 van het voorontwerp overgenomen zijn in de voor artikel 1 voorgestelde tekst, kan dat artikel 2 vervallen. In de plaats daarvan wordt een nieuw artikel 2 voorgesteld, waarin worden geregeld : de erkenning van openbare bibliotheken, de eventuele verplichting voor gemeenten en provincies tot het oprichten daarvan en ten slotte de onderscheiden bevoegdheid van de Ministers tot wier bevoegdheid de Cultuur behoort.

In dat artikel zijn de bepalingen van artikel 4 van het ontwerp overgenomen, als volgt :

"Artikel 2.-

§ 1. De openbare bibliotheken, opgericht door gemeenten, provincies, verenigingen van provincies en gemeenten en door privaatrechtelijke verenigingen of stichtingen, worden erkend wanneer ze georganiseerd zijn overeenkomstig deze wet en de besluiten tot uitvoering ervan.

De Koning bepaalt, de Hoge Raad voor de openbare bibliotheken gehoord, volgens de behoeften van elk taalgebied en voor elke categorie van openbare bibliotheken, de algemene en bijzondere erkenningsvoorwaarden. Hij bepaalt inzonderheid de algemene regelen betreffende de indeling in klassen, de vestiging en de organisatie van openbare bibliotheken.

.../...

De openbare bibliotheken van de Staat moeten aan dezelfde voorwaarden voldoen.

§ 2. De Koning kan de provincies en gemeenten verplichten tot het oprichten of organiseren van een openbare bibliotheek die aan de in § 1 bepaalde voorwaarden voldoet.

Voldoet de gemeente niet aan die verplichting om een openbare bibliotheek op te richten of te organiseren, dan wordt de in artikel 88 van de gemeentewet bepaalde procedure gevolgd.

Komt de provincie de haar opgelegde verplichting niet na, dan neemt de Koning de nodige maatregelen voor het oprichten of organiseren van een openbare bibliotheek, terwijl de kosten van die maatregelen ten laste van de provincie komen.

§ 3. De in dit artikel bedoelde besluiten worden vastgesteld op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Nederlandse dan wel de Franse Cultuur behoort, naargelang het om het Nederlandse of om het Franse taalgebied gaat. Voor het arrondissement Hoofdstad-Brussel en het Duitse taalgebied oefenen beide Ministers die bevoegdheid gezamenlijk uit".

*

* *

.../...

Volgens de gemachtigden van de Ministers zou het onmogelijk zijn in de wet een omschrijving te geven van de verschillende soorten van bibliotheken welke artikel 3, eerste lid, opsomt. Die begrippen kunnen inderdaad verschillen naar gelang van de taalgebieden waarvoor zij gelden. Volgens dezelfde gemachtigden zullen de openbare bibliotheken van elke categorie nochtans een aantal essentiële bestanddelen gemeen hebben. Zij kunnen worden vermeld zoals in de hier volgende tekst is voorgesteld :

"Artikel 3.-

De erkende openbare bibliotheken zijn : plaatselijke, gewestelijke, centrale, reizende of speciale. Zij kunnen afdelingen, filialen en depotposten hebben.

De plaatselijke bebliotheek bedient de bevolking van een gemeente of,ingeval zij door een vereniging van gemeenten opgericht is, de bevolking van verscheidene gemeenten.

De gewestelijke bibliotheek bedient de bevolking van verscheidene gemeenten. Zij staat de plaatselijke bibliotheken van haar gebied bij.

De centrale bibliotheek bedient de bevolking van verscheidene gewesten. Zij staat de gewestelijke en plaatselijke bibliotheken van haar gebied bij.

De reizende bibliotheek bedient de plaatsen waar geen openbare bibliotheken zijn. Zij staat de plaatselijke bibliotheken die niet over voldoende middelen beschikken bij.

.../...

De speciale bibliotheek staat in voor de lectuurvoorziening van personen die de andere openbare bibliotheken normaal niet kunnen bezoeken".

In dezelfde gedachtengang zou artikel 3, tweede lid, op zijn minst het doel van de nationale centra voor openbare bibliotheken moeten aangeven.

De volgende tekst, die een afzonderlijk artikel kan vormen, wordt voorgesteld

"Artikel 4.-

De Koning kan twee nationale centra voor openbare bibliotheken oprichten, een voor het Nederlandse en een voor het Franse taalgebied. Elk van beide centra is ook werkzaam in het arrondissement Hoofdstad-Brussel en in het Duitse taalgebied.

De centra kunnen onder meer een dienst voor het uitlenen van boeken, een dienst voor studie en opzoekingen, een voorraad fonoplaten en magnetische banden, een dienst voor bibliografie en catalogi omvatten".

*

* *

In de Franse tekst van artikel 5 moeten de woorden "les frais de premier équipement" worden vervangen door "les frais de premier établissement". Wat immers ten laste van de "inrichtende besturen" komt zijn alle vóór de erkenning gemaakte kosten voor oprichting en organisatie van openbare bibliotheken. Die kosten mogen derhalve niet in aanmerking komen voor subsidiëring van overheidswege.

.../...

Voorgesteld wordt, dit artikel als volgt te lezen :

"Artikel 5.-

De Staat, de provincies en de gemeenten verlenen financiële hulp aan de erkende openbare bibliotheken.

Voor de eerste inrichting van die bibliotheken worden echter geen toelagen verleend".

*
* *

Met het eerste lid van artikel 6 wordt alleen bedoeld dat de kredieten voor openbare lectuurvoorziening afzonderlijk, per taalgebied, op de begroting komen.

In het tweede lid is het overbodig te bepalen dat de Staat "wedden betaalt", want daarmee kan alleen de bezoldiging van Rijksambtenaren worden bedoeld. Ook het woord "onmisbare" kan vervallen. Vervolgens zouden de weddetoelagen, zoals voor het gesubsidieerd onderwijs, in rechte niet aan de personeelsleden maar aan de instellingen die hen tewerk stellen moeten worden verleend, ook al wordt het bedrag zelf rechtstreeks aan de betrokkene betaald. Derhalve wordt voorgesteld te zeggen dat de Staat weddetoelagen verleent voor de personeelsleden. Ten slotte bedoelt de Regering alleen weddetoelagen te verlenen voor het leidend en technisch personeel.

In het derde lid van hetzelfde artikel moet de Franse tekst, naar de gemachtigden van de Ministers hebben verklaard, in overeenstemming worden gebracht met de Nederlandse.

.../...

In het vierde lid moet de term "bibliotheconomisch" vervallen; men kan de term "outillering" gebruiken.

Met inachtneming van deze opmerkingen wordt voorgesteld de tekst als volgt te lezen :

"Artikel 6.-

§ 1. De Staatsuitgaven voor openbare lectuurvoorziening worden voor ieder taalgebied afzonderlijk uitgetrokken op de begroting.

§ 2. De Staat verleent weddetoelagen voor de leden van het leidend en technisch personeel, wier aantal door de Koning wordt bepaald.

De Staat verleent toelagen voor het aankopen van onroerende goederen die bestemd zijn voor erkende gemeentelijke en provinciale openbare bibliotheken, alsook bouwtoelagen voor aan diezelfde bibliotheken uit te voeren werken. Die toelagen bedragen ten minste 60 t.h. van de subsidieerbare uitgaven.

De Staat verleent, voor een bedrag dat ten minste gelijk is aan 60 t. h. van de subsidieerbare uitgaven, uitrustingstoelagen voor het vernieuwen of aanvullen van de outillering van erkende openbare bibliotheken en voor het oprichten van afdelingen, filialen en depotposten.

De Staat verleent aan de erkende speciale openbare bibliotheken toelagen voor het aankopen van boeken en werkingstoelagen.

De Koning bepaalt de subsidieerbare uitgaven en de voorwaarden voor het verlenen van de toelagen, de Hoge Raad voor de openbare bibliotheken gehoord".

Wat de portvrijdom betreft, daarover zou moeten worden gehandeld in de wet van 26 december 1956 op de postdienst. Derhalve wordt voorgesteld aan het slot van het onderhavige voorontwerp een artikel in te voegen als volgt :

"Artikel ...

Artikel 5 van de wet van 26 december 1956 op de postdienst wordt met de volgende bepaling aangevuld :

"De Koning verleent, onder door Hem te bepalen voorwaarden, portvrijdom aan de erkende openbare bibliotheken, onder meer voor het uitlenen van boeken en tijdschriften tussen de bibliotheken onderling".

*

* *

In artikel 7 moet een duidelijker onderscheid worden gemaakt tussen werkingsuitgaven en uitgaven "voor de toelaatbare verzamelingen".

Onder "toelaatbare verzamelingen" verstaat de Regering de categorieën van werken welke de openbare bibliotheken moeten of mogen bezitten.

De in het derde lid van artikel 7 bedoelde "normen voor de bruikbaarheid" zijn de door de Koning vast te stellen maatstaven krachtens welke de bibliotheken verplicht zullen zijn tot het "afvoeren" van "verouderde" werken die niet langer aan de leesbehoeften van de betrokken bevolking beantwoorden.

Al kan de aan de Koning verleende bevoegdheid tot het bepalen van de "toelaatbare verzamelingen" en van de "normen voor de bruikbaarheid" worden verantwoord door de noodzaak de openbare bibliotheken op het peil van de leesbehoeften te houden, toch vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het gevaar voor censuur dat met de uitoefening van die bevoegdheid verbonden kan zijn.

Onder voorbehoud van deze opmerking wordt de volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 7.-

§ 1. De last van de uitgaven voor de werking van de erkende plaatselijke, gewestelijke, centrale en reizende openbare bibliotheken wordt verdeeld over de inrichtende besturen en de provincies.

De Koning regelt de bijdrage van de provincies. Hun aandeel in die kosten bedraagt ten minste 60 t.h. van de subsidieerbare uitgaven.

§ 2. De uitgaven van gewestelijke en centrale openbare bibliotheken in verband met de voor provinciaal of gewestelijk gebruik bestemde categorieën van werken welke die bibliotheken moeten of mogen bezitten, komen ten laste van de provincies.

.../...

De Koning bepaalt, de Hoge Raad voor de openbare bibliotheken gehoord, de hiervoren bedoelde categorieën van werken, de normen voor de jaarlijkse aangroei van die werken, de normen voor het afvoeren van verouderde werken, en de bestemming van deze laatste".

*
* *

Volgens artikel 8, tweede lid (derde lid in de Franse tekst), blijven van kracht aannemingscontracten die inzake bibliotheken werden gesloten onder de gelding van de wet van 17 oktober 1921. De Regering bedoelt het echter zo dat die contracten alleen van kracht blijven voor zover ze in overeenstemming zijn met de nieuwe wet en haar uitvoeringsbesluiten.

Er zou dus moeten worden bepaald dat partijen bij het contract over een door de Koning te bepalen termijn beschikken om het in overeenstemming te brengen met de wet en haar uitvoeringsbesluiten, en dat de Koning na het verstrijken van die termijn aan de niet in overeenstemming gebrachte contracten een eind kan maken.

Aangezien het hier bovendien gaat om een overgangsbepaling, zou die beter op haar plaats zijn achteraan in het voorontwerp, bijvoorbeeld in een artikel 16, waarvoor hierna een tekst zal worden voorgesteld.

.../...

Voor de overige bepalingen van artikel 8 wordt de volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 8.-

§ 1. De uitgaven van openbare bibliotheken in verband met de categorieën van werken bestemd voor plaatselijke lectuurvoorziening, welke die bibliotheken moeten of mogen bezitten, komen ten laste van de gemeenten.

De Koning bepaalt, de Hoge Raad voor de openbare bibliotheken gehoord, de hiervoren bedoelde categorieën van werken, de normen voor de jaarlijkse aangroei van die werken, de normen voor het afvoeren van verouderde werken, en de bestemming van deze laatste. Hij regelt, de Hoge Raad voor de openbare bibliotheken gehoord, de samenwerking tussen de erkende plaatselijke bibliotheken van een gemeente.

§ 2. Gemeenten kunnen contracten voor aanneming van bibliotheken sluiten met de in artikel 2, § 1, genoemde privaatrechtelijke rechtspersonen, die dan geheel of gedeeltelijk zullen instaan voor de plaatselijke lectuur- en bibliotheekvoorziening.

Wordt voor de plaatselijke lectuurvoorziening niet gezorgd door een erkende gemeentelijke openbare bibliotheek, dan moet de gemeente bijdragen in de financiële lasten van de erkende bibliotheken die voor deze lectuurvoorziening zorgen. Haar aandeel is bepaald op 90 t.h. van de financiële lasten die niet door Staats- of provincietoelagen worden gedekt".

*
* *

.../...

De artikelen 9 en 10 regelen de toestand van het personeel der erkende openbare bibliotheken ; een "door de Koning te bepalen" statuut zou toepassing vinden op "het personeel van de openbare bibliotheken".

De gemachtigden van de Ministers hebben echter verklaard dat het hier alleen om het leidend en technisch personeel gaat. Alleen ten behoeve van dat personeel immers zal de Staat weddetoelagen verlenen.

De gemachtigden hebben ook verklaard dat de Koning, in het plan van de Regering, alleen de algemene voorwaarden inzake benoeming, bevordering of ontslag van de leden van dat personeel zal vaststellen. Met betrekking tot hun bezoldiging zal hij alleen hun weddeschalen vaststellen. Voor het overige blijven zij onderworpen aan het statuut van het Rijks-,provincie- of gemeentepersoneel, naar gelang van het geval, of blijven zij onder arbeidsovereenkomst als bedienden van een door een privaatrechtelijk rechtspersoon opgerichte bibliotheek.

Bovendien moeten de kaders met "full-time personeel" door de Koning worden goedgekeurd.

Met inachtneming van deze opmerkingen, wordt voorgesteld de tekst als volgt te lezen :

"Artikel 9.-

Het leidend en technisch personeel van de erkende openbare bibliotheken wordt door het inrichtend bestuur benoemd, bevorderd en ontslagen onder de algemene voorwaarden welke de Koning bepaalt, de Hoge Raad voor de openbare bibliotheken gehoord.

.../...

De openbare besturen stellen het personeelskader van hun openbare bibliotheken vast. Dat kader wordt, wanneer er personeel met volledige dagtaak toe behoort, aan de Koning ter goedkeuring voorgelegd.

Artikel 10.-

Het inrichtend bestuur bepaalt de wedde van de leden van het personeel der erkende openbare bibliotheken.

De Koning bepaalt, de Hoge Raad voor de openbare bibliotheken gehoord, de schalen van de weddetoelagen welke de Staat verleent voor de leden van het leidend en technisch personeel. De wedde van deze personeelsleden moet ten minste gelijk zijn aan de weddetoelage".

*
* *

Luidens artikel 11 kunnen alleen de Staat, provincies gemeenten en privaatrechtelijke verenigingen voorzien in "de opleiding en vervolmaking" van het personeel der openbare bibliotheken. Die beperking is strijdig met het grondwettelijk beginsel van de vrijheid van onderwijs.

Naar de gemachtigden van de Ministers hebben verklaard, bedoelt de Regering alleen dat de Koning de diploma's en getuigschriften zal bepalen welke de leden van het personeel van Staatsbibliotheken en van erkende openbare bibliotheken moeten bezitten.

.../...

De organisatie van het onderwijs voor bibliothecarissen is volgens de te verlenen diploma's of getuigschriften geregeld ofwel door de wetten op het hoger onderwijs, ofwel door de wetten op het technisch onderwijs.

In artikel 11 kan dan ook met de volgende tekst worden volstaan :

"Artikel 11.-

De Koning bepaalt, de Hoge Raad voor de openbare bibliotheken gehoord, de diploma's en getuigschriften waarvan de leden van het personeel van openbare bibliotheken houder moeten zijn".

*
* *

In de Franse tekst van artikel 12, eerste lid, leze men :

"Les services d'inspection de langue française et néerlandaise sont conjointement compétents dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale".

*
* *

Luidens de eerste volzin van artikel 13, eerste lid, "richten de erkende openbare bibliotheken hun culturele activiteit naar de bevolking in de taal van het gebied" ; het derde lid van hetzelfde artikel bepaalt dat de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken "toepasselijk zijn op de openbare bibliotheken".

.../...

Beide bepalingen kunnen als overbodig vervallen. Erkende openbare bibliotheken zijn immers ofwel "gecentraliseerde of gedecentraliseerde openbare diensten van de Staat, van de provinciën, en van de gemeenten" of diensten verzekerd door "... rechtspersonen ...die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen" (artikel 1, § 1, 1° en 2°, van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken). Zij zijn dus per definitie aan die wetten onderworpen en deze regelen het gebruik van de talen door de diensten in hun betrekkingen met het publiek.

Artikel 13, eerste lid, tweede volzin, voorziet in een "speciale regeling" die "een degelijke en aangepaste lectuurvoorziening" verzekert in "de gemeenten met een beschermde taalminderheid". Het gaat hier om de gemeenten bedoeld in de artikelen 7 en 8 van eerdervermelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken. Die speciale regeling moet door de Koning worden vastgesteld.

Met inachtneming van deze opmerkingen kan artikel 13 als volgt worden gelezen :

"Artikel 13.-

In de openbare bibliotheken, door de openbare besturen opgericht of erkend in de gemeenten bedoeld in de artikelen 7 en 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, zal een door de Koning bepaalde speciale regeling een lectuurvoorziening organiseren die aangepast is aan de behoeften van beide taalgroepen.

.../...

De openbare bibliotheken, door de openbare machten opgericht of erkend in het arrondissement Hoofdstad-Brussel, zorgen voor een lectuurvoorziening die aangepast is aan de behoeften van beide taalgroepen.

De erkende openbare bibliotheken, in hetzelfde arrondissement door privaatrechtelijke rechtspersonen opgericht en niet door een gemeente aangenomen, zijn vrij in de keuze van hun taal".

*
* *

Artikel 14 zou beter geredigeerd zijn indien het eerst voorzag in de oprichting van de Hoge Raden voor de openbare bibliotheken en van de coördinatiecomités voor de openbare lectuurvoorziening, en nadien hun onderscheiden bevoegdheid bepaalde.

Naar de gemachtigden van de Ministers hebben verklaard, zou het Duitse coördinatiecomité voor openbare lectuurvoorziening moeten worden vervangen door een derde Hoge Raad voor het Duitse taalgebied.

Derhalve wordt voorgesteld dit artikel als volgt te lezen :

"Artikel 14.-

Er worden drie Hoge Raden voor de openbare bibliotheken opgericht, waarvan de ene voor het Nederlandse, de andere voor het Franse, de derde voor het Duitse taalgebied bevoegd is.

De Hoge Raden voor de openbare bibliotheken van het Nederlandse en van het Franse taalgebied zijn gezamenlijk bevoegd voor het arrondissement Hoofdstad-Brussel.

.../...

In elke provincie wordt een coördinatiecomité voor openbare lectuurvoorziening ingesteld, waarvan de leden door de Koning worden benoemd. De helft van de leden worden benoemd uit dubbeltallen, voorgedragen door de bestendige deputatie van de betrokken provinciale raad.

De Hoge Raden voor de openbare bibliotheken en de coördinatiecomités voor openbare lectuurvoorziening zijn adviserende lichamen.

De Minister van Nederlandse Cultuur of de Minister van Franse Cultuur, naargelang het gaat om het Nederlandse dan wel om het Franse taalgebied, of beide Ministers van Cultuur, wanneer het gaat om het arrondissement Hoofdstad-Brussel of om het Duitse taalgebied, winnen bij het organiseren van de openbare lectuurvoorziening en van openbare bibliotheken het advies in van de bevoegde Hoge Raden of coördinatiecomités. De Hoge Raden en de coördinatiecomités verstrekken ook, op eigen initiatief, adviezen aan de Ministers onder wie ze ressorteren.

De coördinatiecomités geven bovendien, uit eigen beweging of op aanvraag, adviezen aan de provinciale overheden.

De Koning regelt de samenstelling en de werkwijze van de Hoge Raden en coördinatiecomités".

De Franse versie van artikel 15 verschilt van de Nederlandse. In het Frans staat namelijk niet dat de voorgestelde overgangsmaatregelen strekken tot vrijwaring van de door de erkende openbare bibliotheken en hun personeel verkregen situaties.

.../...

De aandacht moet trouwens worden gevestigd op de draagwijdte van die vrijwaring ten aanzien van de erkende openbare bibliotheken. Wil de Regering de onder de gelding van de wet van 17 oktober 1921 verkregen toestanden definitief vastleggen ? Waarschijnlijk niet, want in artikel 8 is gezegd dat de aannemingscontracten die onder de gelding van die wet werden afgesloten, eventueel in overeenstemming moeten worden gebracht met deze wet en met haar uitvoeringsbesluiten.

De Regering behoort die tegenstrijdigheid weg te werken.

Zoals reeds is gezegd, zou de bepaling van artikel 8 betreffende de onder de gelding van de wet van 17 oktober 1921 gesloten aannemingscontracten, die een overgangsbepaling is, beter op haar plaats zijn in het hier besproken artikel 15. Aangezien dit echter alleen overgangsbepalingen zal bevatten, kan de volgorde van de artikelen 15 en 16 beter worden omgekeerd, waarbij het nieuwe artikel 15 zich zou beperken tot de opheffing van de vroegere wetgeving.

Voorgesteld wordt :

"Artikel 15.-

De wet van 17 oktober 1921 betreffende de openbare bibliotheken, gewijzigd bij de wet van 19 juni 1947, wordt opgeheven.

Artikel 16.-

... (artikel 15, eerste lid, van het voorontwerp, waarvan de tekst evenwel moet worden gewijzigd overeenkomstig de hiervoren gemaakte opmerkingen betreffende het gemis van overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse versie en in verband met de strekking van de tekst in zijn Nederlandse versie).

.../...

Op grond van de wet van 17 oktober 1921 zullen de toelagen voor het lopende werkjaar en de vorige werkjaren vereffend worden in het jaar volgend op dat waarin deze wet in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

De partijen bij de aannemingscontracten die onder de gelding van de wet van 17 oktober 1921 gesloten zijn, beschikken over een door de Koning te bepalen termijn om hun contract in overeenstemming te brengen met deze wet of met de besluiten tot uitvoering ervan.

Na het verstrijken van die termijn kan de Koning een eind maken aan de aannemingscontracten die niet met deze wet of met de besluiten tot uitvoering ervan in overeenstemming zijn gebracht.

De ontbinding van de bij de inwerkingtreding van deze wet lopende aannemingscontracten is aan 's Konings goedkeuring onderworpen.

Artikel 17.-

Deze wet treedt in werking op 1 januari van het jaar volgend op dat waarin zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

L'avant-projet a pour but de remplacer par une nouvelle loi relative aux "services publics de lecture et aux bibliothèques publiques",celle du 17 octobre 1921 sur les bibliothèques publiques.

Par "services publics de lecture", le Gouvernement entend l'ensemble des institutions et des activités ayant pour but de procurer, dans chaque région linguistique, la lecture publique.

Avant d'examiner l'avant-projet, il convient de relever une erreur dans l'exposé des motifs. En effet, l'avis que la section de législation du Conseil d'Etat a donné ne concernait pas, comme le déclare cet exposé, un projet d'arrêté royal relatif aux "bibliothèques publiques du degré moyen", mais un projet d'arrêté royal et un projet d'arrêté ministériel d'exécution relatifs aux bibliothèques itinérantes (avis L.3340/2 - L.3341/2, du 24 décembre 1952).

*
* *

OBSERVATIONS GENERALES.

I. L'avant-projet contient des dispositions qui relèvent directement de la compétence d'autres Ministres que ceux de la Culture. C'est le cas pour le Ministre de l'Intérieur (articles 4, 5 et 7 à 10), les Ministres de l'Education nationale (article 11), le Ministre de la Fonction publique (articles 9 et 10), et le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones (article 6, alinéa 6). Ces Ministres devraient, avec leurs collègues de la Culture, présenter le projet au Roi.

.../...

L'arrêté de présentation est d'ailleurs incomplet et devrait être rédigé comme suit :

" BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de ... (suit la mention des Ministres intéressés) et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre ... (suit la mention des Ministres intéressés), ... sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit : ".

II. Plusieurs dispositions de l'avant-projet font, pour l'application de la loi, une distinction entre les quatre régions linguistiques, telles que celles-ci sont prévues à l'article 2 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966.

C'est le cas de l'article 1er, alinéa 3, relatif à la compétence des Ministres de la Culture, de l'article 3, alinéa 2, déterminant la compétence des centres nationaux des bibliothèques publiques, de l'article 6, alinéa 1er, concernant les crédits à prévoir au budget de l'Etat pour les services publics de la lecture, de l'article 12 créant des services d'inspection des bibliothèques publiques et, enfin, de l'article 14 déterminant la compétence des Conseils supérieurs des bibliothèques publiques.

.../...

Or, les "six communes périphériques" de Bruxelles-Capitale, c'est-à-dire les communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem, n'ont, par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, été rattachées à aucune des quatre régions linguistiques énumérées à l'article 2 de ces lois.

Il en résulte que les dispositions précitées, qui ne tiennent compte que de ces quatre régions linguistiques, ne trouveront pas application dans les six communes périphériques de Bruxelles-Capitale.

Il convient dès lors de prévoir dans chacune des dispositions précitées le régime spécial à appliquer aux six communes périphériques qui, aux termes des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, "sont dotées d'un statut propre".

*

EXAMEN DES ARTICLES.

L'article ler gagnerait en clarté si, avant d'exclure du champ d'application de la loi certaines bibliothèques, il précisait ce qu'il faut entendre, au sens de la loi, par "bibliothèques publiques".

Comme l'article 2 contient les éléments nécessaires à cette précision, il est proposé de les transférer à l'article ler, alinéa ler, qui pourrait être libellé comme suit :

.../...

"On entend par bibliothèque publique, au sens de la présente loi, celle qui est ouverte à tous et qui est adaptée dans un esprit d'objectivité aux besoins culturels et récréatifs de l'ensemble de la population qu'elle est appelée à desservir".

L'article ler, alinéa 2, exclut du champ d'application de la loi les bibliothèques "des administrations de quelque nature qu'elles soient". D'après les renseignements fournis par les délégués des Ministres, il s'agit des bibliothèques créées auprès des administrations pour les besoins du personnel, même si ces bibliothèques sont accessibles au public.

Compte tenu de ce renseignement, le texte suivant est proposé :

"Ne sont toutefois pas considérées comme bibliothèques publiques pour l'application de la présente loi, la Bibliothèque royale, les bibliothèques universitaires, les bibliothèques scientifiques d'institutions ou d'associations spécialisées, les bibliothèques des organismes économiques et des entreprises commerciales, ni les bibliothèques destinées principalement à l'usage du personnel des administrations".

L'article ler, alinéa 3, concerne la compétence respective des deux Ministres de la Culture quant à "l'orientation culturelle" à donner aux services de lecture et de bibliothèques publiques dans les différentes régions linguistiques.

Cette disposition trouverait mieux sa place à l'article 4 de l'avant-projet, qui prévoit les règleme

.../.

Selon les déclarations des délégués des Ministres, il serait impossible de définir dans la loi les différentes sortes de bibliothèques que l'article 3, alinéa 1er, énumère. Ces notions pourront, en effet, être différentes d'après les régions linguistiques auxquelles elles s'appliquent. D'après les mêmes délégués, les bibliothèques publiques de chaque catégorie auront toutefois certains éléments essentiels communs. Il y a lieu de les citer comme prévu dans le texte suivant :

" Article 3.

Les bibliothèques publiques reconnues sont locales, régionales, centrales, itinérantes ou spéciales. Elles peuvent avoir des sections, des filiales et des dépôts.

La bibliothèque locale dessert la population d'une commune ou, dans le cas de sa création par une association de communes, la population de plusieurs communes.

La bibliothèque régionale s'adresse à la population de plusieurs communes. Elle assiste les bibliothèques locales de son ressort.

La bibliothèque centrale s'adresse à la population de plusieurs régions. Elle assiste les bibliothèques régionales et locales de son ressort.

La bibliothèque itinérante dessert les localités dépourvues de bibliothèques publiques. Elle assiste les bibliothèques locales dont les ressources sont insuffisantes.

.../...

La bibliothèque spéciale est destinée à pourvoir aux besoins de lecture de personnes qui, normalement, ne peuvent fréquenter les autres bibliothèques publiques".

Dans le même ordre d'idées, l'article 3, alinéa 2, devrait tout au moins déterminer l'objet des centres nationaux des bibliothèques publiques.

Le texte suivant est proposé, qui pourrait former un article distinct :

" Article 4.

Le Roi peut créer deux centres nationaux des bibliothèques publiques, l'un pour la région de langue française, l'autre pour la région de langue néerlandaise. L'activité de chacun des deux centres s'étend à l'arrondissement de Bruxelles-Capitale et à la région de langue allemande.

Les centres peuvent notamment comporter un service de prêt de livres, un service d'études et de recherches, une réserve de disques et de bandes magnétiques, un service de bibliographie et de catalogues".

*
* *

A l'article 5, dans le texte français, il y a lieu de remplacer les mots "les frais de premier équipement" par les mots "les frais de premier établissement". Ce sont, en effet, tous les frais exposés pour la création et l'organisation des bibliothèques publiques avant leur reconnaissance qui sont à charge des pouvoirs organisateurs et qui, en conséquence, ne peuvent entrer en ligne de compte pour la subvention par les pouvoirs publics.

.../...

Le texte suivant est proposé pour cet article :

" Article 5.

L'Etat, les provinces et les communes accordent des aides financières aux bibliothèques publiques reconnues.

Toutefois, les frais de premier établissement de ces bibliothèques ne sont pas subventionnés".

*
* *

L'alinéa 1er de l'article 6 a uniquement pour but d'inscrire séparément dans le budget, par régions linguistiques, les crédits nécessaires aux services publics de lecture.

A l'alinéa 2, il est superflu de prévoir que l'Etat alloue des traitements, ceux-ci ne pouvant viser que la rémunération des agents de l'Etat. Le mot "indispensable" peut également être omis. Ensuite, comme c'est le cas dans l'enseignement subsidié, les subventions-traitements devraient, en droit, être allouées non aux membres du personnel mais aux institutions qui les emploient, même si le montant de la subvention-traitement est versé directement aux intéressés. Il est donc proposé de dire que l'Etat alloue des subventions-traitements pour les membres du personnel. Enfin, l'intention du Gouvernement est d'allouer des subventions-traitements uniquement pour le personnel dirigeant et technique.

A l'alinéa 3 du même article, le texte français doit, suivant les renseignements fournis par les délégués des Ministres, être mis en concordance avec la version néerlandaise.

.../...

Le terme "bibliothéconomique" figurant à l'alinéa 4 de l'article 6 doit être omis et, le cas échéant, remplacé par le mot "utilitaire".

Compte tenu de ces observations, le texte suivant est proposé :

" Article 6.

§ Ier. Les dépenses de l'Etat afférentes aux services publics de la lecture sont inscrites séparément au budget pour chaque région linguistique.

§ 2. L'Etat alloue des subventions-traitements pour les membres du personnel dirigeant et technique dont le nombre est fixé par le Roi.

L'Etat octroie des subventions pour l'acquisition d'immeubles destinés à des bibliothèques publiques communales et provinciales reconnues, ainsi que des subventions de construction pour les travaux à effectuer à ces mêmes bibliothèques. Ces subventions s'élèvent au moins à 60 p.c. des dépenses admissibles.

L'Etat octroie des subventions d'équipement d'un montant égal à 60 p.c. au moins des dépenses admissibles pour le renouvellement ou l'accroissement du matériel (utilitaire) des bibliothèques publiques reconnues et pour la création de sections, de filiales et de dépôts.

L'Etat octroie des subventions destinées à l'acquisition de livres et des subventions de fonctionnement aux bibliothèques publiques spéciales reconnues.

Le Roi détermine les dépenses admissibles et les conditions d'octroi des subventions, le Conseil supérieur des bibliothèques entendu".

.../...

Quant à la franchise postale, celle-ci devrait être prévue dans la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes. Il est dès lors proposé d'insérer dans la loi précitée une disposition libellée comme suit, qui pourrait figurer à la fin du présent avant-projet :

" Article ... .

La disposition suivante est ajoutée à l'article 5 de la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes :

"Le Roi accorde, aux conditions à fixer par Lui, le transport en franchise par la poste aux bibliothèques publiques reconnues, notamment pour le prêt entre bibliothèques, de livres et de revues".

*
* *

A l'article 7, il y a lieu de faire plus nettement la distinction entre les dépenses de fonctionnement et les dépenses relatives aux "collections déclarées admissibles".

Par cette dernière expression, le Gouvernement entend les catégories d'ouvrages que les bibliothèques publiques doivent ou peuvent avoir.

Les "normes d'utilisation" figurant à l'alinéa 3 de l'article 7 désignent les critères à fixer par le Roi, en vertu desquels les bibliothèques seront obligées d'éliminer les ouvrages vieillis qui ne répondent plus aux besoins en matière de lecture de la population intéressée.

.../...

Si le pouvoir accordé au Roi de déterminer les "collections admissibles" et les "normes d'utilisation" peut se justifier par la nécessité de maintenir les bibliothèques publiques au niveau des besoins en matière de lecture, le Conseil d'Etat attire néanmoins l'attention du Gouvernement sur le danger de censure que l'application de ce pouvoir peut comporter.

Sous réserve de cette observation, le texte suivant est proposé :

" Article 7.

§ Ier. La charge des dépenses de fonctionnement des bibliothèques publiques locales, régionales, centrales et itinérantes reconnues est répartie entre les pouvoirs organisateurs et les provinces.

Le Roi règle l'intervention des provinces. La part de celles-ci, dans ces frais, est égale à 60 p.c. au moins des dépenses admissibles.

§ 2. Les dépenses des bibliothèques publiques régionales et centrales relatives aux catégories d'ouvrages destinés à une utilisation provinciale ou régionale, que ces bibliothèques doivent ou peuvent avoir, sont à charge des provinces.

Le Roi, le Conseil supérieur des bibliothèques entendu, détermine les catégories d'ouvrages prévues ci-dessus, fixe les normes d'accroissement annuel de ces ouvrages, détermine les normes selon lesquelles les ouvrages vieillis seront éliminés et indique la destination de ces derniers".

*

* *

.../...

L'article 8, alinéa 3, maintient en vigueur les contrats d'adoption de bibliothèques, conclus sous le régime de la loi du 17 octobre 1921. Or, l'intention du Gouvernement est de ne maintenir ces contrats en vigueur que pour autant qu'ils soient conformes à la nouvelle loi et à ses arrêtés d'exécution.

Il faudrait donc prévoir que les parties au contrat disposent d'un délai à fixer par le Roi, pour rendre le contrat conforme à la loi et à ses arrêtés d'exécution et qu'après l'expiration de ce délai le Roi peut mettre fin aux contrats qui n'ont pas été rendus conformes à la nouvelle loi ou à ses arrêtés d'exécution.

En outre, comme il s'agit d'une disposition à caractère transitoire, elle trouverait mieux sa place à la fin de l'avant-projet, notamment dans un article 16, dont le texte sera proposé ci-après.

Quant aux autres dispositions de l'article 8, le texte suivant est proposé :

" Article 8.

§ Ier. Les dépenses des bibliothèques publiques relatives aux catégories d'ouvrages destinés aux services locaux de lecture, que ces bibliothèques doivent ou peuvent avoir, sont à charge des communes.

Le Roi, le Conseil supérieur des bibliothèques entendu, détermine les catégories d'ouvrages prévues ci-dessus, fixe les normes d'accroissement annuel de ces ouvrages et les normes selon lesquelles les ouvrages vieillis seront éliminés et indique la destination de ces derniers. Il organise, le Conseil supérieur des bibliothè-

.../...

ques entendu, la collaboration entre les bibliothèques locales reconnues d'une commune.

§ 2. Les communes peuvent conclure des contrats d'adoption de bibliothèques avec les personnes morales de droit privé citées à l'article 2, § 1er, pour faire assurer totalement ou partiellement par celles-ci le service de lecture et de bibliothèque sur le plan local.

Si le service local de lecture n'est pas assuré par une bibliothèque publique communale reconnue, la commune sera tenue d'intervenir dans les charges financières des bibliothèques reconnues qui assurent ce service. Sa part d'intervention est fixée à 90 p.c. des charges financières qui ne sont pas couvertes par des subventions de l'Etat ou de la province".

*
* *

Les articles 9 et 10 règlent la situation du personnel des bibliothèques publiques reconnues. Ils prévoient un statut "à fixer par le Roi" qui serait applicable "au personnel des bibliothèques".

Les délégués des Ministres ont toutefois déclaré à ce sujet qu'il s'agissait uniquement du personnel dirigeant et technique. C'est en effet uniquement en faveur des membres du personnel dirigeant et technique que l'Etat allouera des subventions-traitements.

Les mêmes délégués ont encore déclaré que dans l'intention du Gouvernement, le Roi ne fixera que les conditions générales de nomination, de promotion ou de révocation des membres de ce personnel. Quant à leur

.../...

rémunération, il ne déterminera que les échelles des traitements dont ils bénéficieront. Pour le reste, les membres du personnel resteront soumis au statut des agents de l'Etat, de la province ou de la commune, selon le cas, ou ils garderont la situation contractuelle en tant qu'employés d'une bibliothèque publique créée par une personne morale de droit privé.

En outre, les cadres du personnel comportant des agents occupés à temps plein devront être approuvés par le Roi.

Compte tenu de ces observations, le texte suivant est proposé :

" Article 9.

Le personnel dirigeant et technique des bibliothèques publiques reconnues est nommé, promu et révoqué par le pouvoir organisateur aux conditions générales à fixer par le Roi, le Conseil supérieur des bibliothèques publiques entendu.

Les pouvoirs publics établissent le cadre du personnel de leurs bibliothèques publiques. Si ce cadre comporte du personnel occupé à temps plein, il est soumis à l'approbation du Roi.

Article 10.

Le pouvoir organisateur détermine le traitement des membres du personnel des bibliothèques publiques reconnues.

Le Roi, le Conseil supérieur des bibliothèques publiques entendu, fixe les échelles des subventions-traitements que l'Etat alloue pour les membres du personnel dirigeant et technique. Le traitement des membres de ce personnel doit être au moins égal à la subvention-traitement".

*
* *

./.

Aux termes de l'article 11, seuls l'Etat, les provinces, les communes et les associations de droit privé pourraient assurer la formation et le perfectionnement du personnel des bibliothèques publiques. Cette limitation est contraire au principe constitutionnel de la liberté de l'enseignement.

Selon les renseignements fournis par les délégués des Ministres, le Gouvernement entend uniquement faire déterminer par le Roi les diplômes et certificats dont les membres du personnel des bibliothèques de l'Etat et des bibliothèques publiques reconnues doivent être porteurs.

L'organisation de l'enseignement pour bibliothécaires est réglée selon les diplômes ou certificats à conférer soit par les lois sur l'enseignement supérieur, soit par les lois sur l'enseignement tehnique.

La rédaction de l'article 11 peut donc se limiter au texte suivant :

" Article 11.

Le Roi, le Conseil supérieur des bibliothèques entendu, détermine les diplômes et certificats d'études dont les membres du personnel des bibliothèques publiques doivent être porteurs".

*
* *

A l'article 12, alinéa 1er, il est proposé de dire que "les services d'inspection de langue française et néerlandaise sont conjointement compétents dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale".

*
* *

./.

Aux termes de l'article 13, alinéa 1er, première phrase, les bibliothèques reconnues s'adressent à la population dans la langue de la région pour exercer leur activité culturelle, et l'alinéa 3 du même article prévoit que les lois sur l'emploi des langues en matière administrative sont applicables aux bibliothèques publiques.

Ces deux dispositions sont superflues et peuvent donc être supprimées. En effet, les bibliothèques publiques reconnues sont ou bien "des services publics centralisés ou décentralisés de l'Etat, des provinces et des communes", ou des services assurés par des "personnes ... morales ... chargées d'une mission qui dépasse les limites d'une entreprise privée et que la loi ou les pouvoirs publics leur ont confiée dans l'intérêt général" (article 1er, § 1er, 1° et 2°, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966). Elles sont donc, par définition, soumises aux lois précitées et celles-ci règlent l'emploi des langues par les services dans leurs relations avec le public.

L'article 13, alinéa 1er, seconde phrase, prévoit une "réglementation spéciale pour assurer un service de lecture approprié dans les communes comprenant une minorité linguistique protégée". Il s'agit des communes prévues aux articles 7 et 8 des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative. Cette réglementation spéciale doit être établie par le Roi.

articles 7 et 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, une réglementation spéciale, établie par le Roi, organisera un service de lecture approprié aux besoins des deux groupes linguistiques.

Les bibliothèques publiques créées ou reconnues par les pouvoirs publics dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale assurent un service de lecture approprié aux besoins des deux groupes linguistiques.

Les bibliothèques publiques reconnues, créées dans le même arrondissement par des personnes morales de droit privé et qui ne sont pas adoptées par une commune, choisissent librement leur régime linguistique".

*
* *

L'article 14 serait mieux rédigé s'il prévoyait d'abord la création des conseils supérieurs des bibliothèques publiques et des comités de coordination des services publics de lecture et déterminait ensuite leurs compétences respectives.

D'après les renseignements fournis par les délégués des Ministres, il faudrait remplacer le comité de coordination des services publics de lecture d'expression allemande par un troisième conseil supérieur pour la région de langue al-

Les conseils supérieurs des bibliothèques publiques pour les régions de langue française et de langue néerlandaise sont conjointement compétents pour l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

Il est créé par province un comité de coordination des services publics de lecture dont les membres sont nommés par le Roi. Pour la moitié de ses membres, la nomination se fait sur présentation d'une liste double de candidats établie par la députation permanente du Conseil provincial intéressé.

Les conseils supérieurs des bibliothèques publiques et les comités de coordination des services publics de lecture sont des organes consultatifs.

Le Ministre de la Culture française ou le Ministre de la Culture néerlandaise, selon qu'il s'agit de la région de langue française ou de la région de langue néerlandaise, ou les deux Ministres de la Culture, lorsqu'il s'agit de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale ou de la région de langue allemande, demandent, pour l'organisation de la lecture publique et des bibliothèques publiques, l'avis des conseils supérieurs ou des comités de coordination compétents. Les conseils supérieurs et les comités de coordination donnent aussi, de leur propre initiative, des avis aux Ministres dont ils relèvent.

Les comités de coordination donnent, en outre, sponta-

effet, que les mesures transitoires qu'il préconise auront pour but de sauvegarder les situations acquises par les bibliothèques publiques reconnues et par leur personnel.

Il faut d'ailleurs attirer l'attention sur la portée de cette sauvegarde à l'égard des bibliothèques publiques reconnues. L'intention du Gouvernement est-elle de figer les situations acquises sous l'empire de la loi du 17 octobre 1921 ? Il ne le semble pas, étant donné qu'à l'article 8 il a été entendu que les contrats d'adoption conclus sous le régime de cette loi devaient éventuellement être mis en conformité avec la présente loi et avec ses arrêtés d'exécution.

Il appartiendra au Gouvernement de supprimer cette contradiction.

Ainsi qu'il a été dit ci-dessus, la disposition de l'article 8 relative aux contrats d'adoption conclus sous l'empire de la loi du 17 octobre 1921, qui a un caractère transitoire, trouverait mieux sa place dans cet article 15. Comme ce dernier ne contiendra que des dispositions à caractère transitoire, il vaut mieux intervertir l'ordre des articles 15 et 16, tout en limitant ce dernier à l'abrogation de la législation antérieure.

Le texte suivant est proposé :

tenu des observations faites ci-dessus quant à la discordance entre la version néerlandaise et la version française, et quant à la portée du texte dans sa version néerlandaise).

En application de la loi du 17 octobre 1921, les subventions pour l'exercice en cours et les exercices antérieurs, seront liquidées dans l'année qui suit celle au cours de laquelle la présente loi aura été publiée au Moniteur belge.

Les parties aux contrats d'adoption conclus sous l'empire de la loi du 17 octobre 1921 disposent d'un délai que le Roi détermine, pour rendre leur contrat conforme à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution.

Passé ce délai, le Roi peut mettre fin aux contrats d'adoption qui n'ont pas été mis en conformité avec la présente loi ou ses arrêtés d'exécution.

La résiliation des contrats d'adoption en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi est soumise à l'approbation du Roi.

Article 17.

La présente loi entre en vigueur le 1er janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle elle aura été publiée au Moniteur belge".

De algemene vergadering van de afdeling wetgeving was samengesteld uit :

L'assemblée générale de la section de législation était composée de :

de Heren : M.SOMERHAUSEN, eerste voorzitter van de Raad van State, voorzitter,
Messieurs : prémier président du Conseil d'Etat, président,

F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
président du Conseil d'Etat,

G.VAN BUNNEN, staatsraden,
J.MASQUELIN, conseillers d'Etat,

Mevrouw : G.CISELET,
Madame :

de Heren : P.VERMEULEN,
Messieurs :

J.LIMPENS, J.DE MEYER, R.PIRSON, G.ARONSTEIN,
M.VERSCHELDEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

R.DECKMYN, griffier van de Raad van State,
greffier du Conseil d'Etat.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.A.DEPONDT, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.A.DEPONDT, auditeur.

DE GRIFFIER LE GREFFIER, DE VOORZITTER LE PRESIDENT,

(get.) R.DECKMYN. (get.) M.SOMERHAUSEN.